

Lot nr.: L262609

Country/Type: Asia and Oceania

China Collection, in album, 1985, with MNH stamps.

Price: 25 eur

[[Go to the lot on www.sevenstamps.com](https://www.sevenstamps.com)]

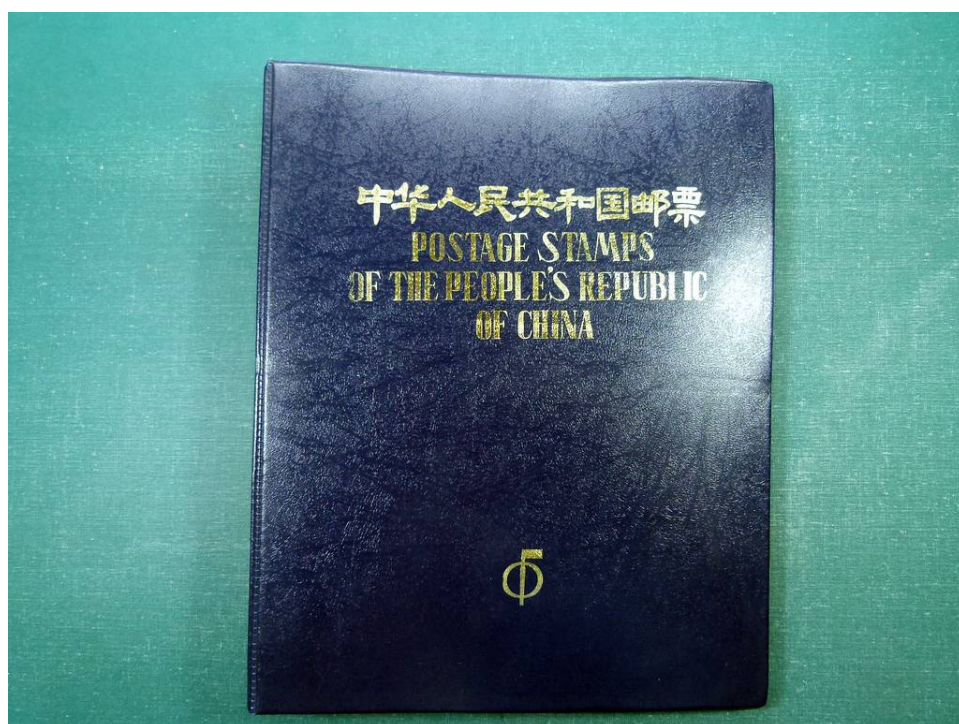


Foto nr.: 2

T. 102 乙丑年
T. 102 YICHOU YEAR



这套邮票是邮电部发行的生肖系列邮票的第六套。

一、全套枚数:1

二、全套面值:0.08元

三、邮票面积:26×31mm

四、齿孔度数:11½度

五、整张枚数:80(8×10)

六、版 别:雕刻影写;背面刷胶

七、原画作者:姚钟华

八、设 计 者:任 宇

九、雕 刻 者:阎炳武

十、发行日期:1985年1月5日

This is the sixth stamp out of a series of the twelve "Animal of the Year" stamps ever issued by the Ministry of Posts and Telecommunications of the PRC.

1. Values in Set: 1

3. Size: 26 x 31mm

5. Sheet Composition: 80(8 x 10)

7. Painter: Yao Zhonghua

9. Engraver: Yan Bingwu

10. Date of Issue: January 5, 1985

2. Total Value: RMB¥0.08

4. Perforation: 11½

6. Printing: Multi-colour photogravure combined with engraving; gummed

8. Designer: Ren Yu

Foto nr.: 3

T.103 梅花
T.103 Mei Flower



Foto nr.: 4

T.104 花灯 T. 104 Festive Lantern



每年的阴历正月十五,是我国民间传统的元宵节,到那天家家户户张灯结彩,组织灯会闹花灯,通宵达旦。这一民间习俗相传最早始于汉代,至唐宋而盛兴,并延续至今。

花灯通常分为吊灯、座灯、壁灯、提灯等几大类。它用竹木、绛绢、明珠、羽毛、贝壳等材料制成,因而成为我国民间的传统工艺品;同时它也是编结、彩扎、刺绣、诗画等相互融合的综合艺术品。

- 一、全套枚数:4
- 二、全套面值:0.94元
- 三、邮票面积:31×52mm
- 四、齿孔度数:111/2度
- 五、整张枚数:40(10×4)
- 六、版别:彩色影写、背面刷胶

- 七、设计者:邹建军
- 八、发行日期:1985年2月28日
- 九、4-1 九莲献瑞 8分
- 十、4-2 龙凤呈祥 8分
- 十一、4-3 百花争艳 8分
- 十二、4-4 金玉满堂 70分

Every year on the 15th of the first lunar month, the traditional folk Lantern Festival is celebrated in China. People decorate their homes with colourful lanterns and streamers and hold nocturnal carnivals where beautiful and elaborate lanterns are displayed. This age-old folk custom can be traced back as early as the Han Dynasty (206B.C.-220 A.D.), became extremely popular in the Tang (618-907 A.D.) and the Song (960-1279) Dynasties and is still being observed today.

Varied in types, lanterns may be hung from a post or a wall, placed on a table or a stand, fixed to a wall or carried in the hand. Generally made of such diverse materials as bamboo, wood, silk, beads, feather, shells and others, they are traditional Chinese handicrafts, as well as exquisite works of art that combine the art of plaiting, knotting, embroidery, painting and writing lyrical lines.

1. Values in Set: 4
2. Total Value: RMB¥0.94
3. Size: 31 x 52mm
4. Perforation: 111/2
5. Sheet Composition: 40 (10 x 4)
6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed
7. Designer: Zou Jianjun
8. Date of Issue: Feb.28, 1985
9. 4-1 Lotus of Good Luck 8fen
10. 4-2 Auspicious Dragon and Phoenix 8fen
11. 4-3 A Hundred Flowers Blossoming 8fen
12. 4-4 Prosperity and Affluence 70fen

Foto nr.: 5

T.105 中国残疾人
T.105 Chinese Handicapped Persons



这是建国以来第二套附捐邮票,其捐资全部捐献给了中国残疾人福利基金会。
邮票上的标志是中国残疾人福利基金会会标。

一、全套枚数:4

二、全套面值:0.40元(0.32+0.08)

三、邮票面积:31 × 38.5mm

四、齿孔度数:11½度

五、整张枚数:50(10 × 5)

六、版 别:彩色影写、背面刷胶

七、设 计 者:吴建坤

八、发行日期:1985年3月15日

九、4-1 盲文 8分+2分

十、4-2 哑语 8分+2分

十一、4-3 假肢 8分+2分

十二、4-4 轮椅 8分+2分

This is the second set of semi-postal stamps ever issued since the founding of the People's Republic. The entire surtax donated to the China Welfare Fund for the Handicapped. The symbol of the China Welfare Fund for the Handicapped is reproduced on the stamps.

1. Values in Set: 4

3. Size: 31 x 38.5mm

5. Sheet Composition: 50(10 x 5)

7. Designer: Wu Jiankun

9. 4-1 Braille 8fen + 2fen

11. 4-3 Artificial Limb 8fen + 2fen

2. Total Value: RMB¥0.40 (0.32 + 0.08)

4. Perforation: 11½

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: March 15, 1985

10. 4-2 Sign Language 8fen + 2fen

12. 4-4 Wheelchair 8fen + 2fen

Foto nr.: 6

T.106 熊猫
T.106 Giant Panda



大熊猫是世界稀有的大型珍贵兽类之一,为我国所特产。由于大熊猫数量稀少,而被国家列为一类保护动物,并建立了自然保护区。国际有关组织也将它列为国际濒危保护动物。

大熊猫在动物分类上属哺乳纲,食肉目,大熊猫科。长约1.5米,肩高65—70厘米,尾很短,喜食竹类,性孤独,不群栖。多在春季交配,晚秋产仔,每胎1—2仔。大熊猫仅生活在我国四川、甘肃及陕西的狭小地带,栖息在2000—4000米高山针叶林带的山地竹林内。

Foto nr.: 7

J.107 遵义会议五十周年
J.107 50th Anniversary of the Zunyi Meeting



在长征途中，中国共产党中央于1935年1月15日在遵义召开了政治局会议。会议确立了毛泽东同志在红军和党中央的领导地位，使红军和党中央得以在极其危急的情况下保存下来，并且在这以后能够战胜张国焘的分裂主义，胜利地完成长征，打开了中国革命的新局面。遵义会议是我党历史上的一个生死攸关的转折点。

一、全套枚数:2

二、全套面值:0.28元

三、邮票面积:60×30mm

四、齿孔度数:11 $\frac{1}{2}$ ×11度

五、整张枚数:30(3×10)

六、版别:彩色影写,背面刷胶

七、原作者:①图刘向平,②图赵域

八、设计者:陈晓聪

九、发行日期:1985年1月15日

十、2-1 遵义会议 8分

十一、2-2 红军胜利到达陕北 20分

In January 1935, the Political Bureau of the Central Committee of the Chinese Communist Party convened a meeting in Zunyi during the Long March, which established the leading position of Comrade Mao Zedong in the Red Army and the Central Committee of the Party. This saved the Red Army and the Central Committee of the Party which were then in critical danger and subsequently made it possible to defeat Zhang Guotao's splittism, bring the Long March to a triumphant conclusion and open up new vistas for the Chinese revolution. It was a vital turning point in the history of the Party.

1. Values in Set: 2

3. Size: 60 x 30mm

5. Sheet Composition: 30 (3 x 10)

7. Painter: (1) Liu Xiangping; (2) Zhao Yu

9. Date of Issue: January 15, 1985

11. 2-2 The Red Army Successfully Arrived in Northern Shaanxi 20fen

2. Total Value: RMB¥ 0.28

4. Perforation: 11 $\frac{1}{2}$ x 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Designer: Chen Xiaocong

10. 2-1 The Zunyi Meeting 8fen

Foto nr.: 8

J.108 联合国妇女十年 1976—1985

J.108 United Nations Decade for Women 1976-1985



1975年第30届联大宣布1976—1985年为联合国妇女十年,其主题是平等、发展与和平,次主题是就业、保健和教育。在这十年中,我国政府参加了它的许多重要活动,并为国际妇女运动发挥了积极的作用。

一、全套枚数:1

二、全套面值:0.20元

三、邮票面积:31 × 38.5 mm

四、齿孔度数:11 1/2度

五、整张枚数:50(10 × 5)

六、版 别:彩色影写、背面刷胶

七、设 计 者:卢天骄

八、发行日期:1985年3月8日

In 1975, the General Assembly of the United Nations proclaimed at its 30th Session the period 1976-1985 as the "United Nations Decade for Women." Its themes are equality, development and peace, and the sub-themes are employment, health and education. In this decade, the Chinese government has participated in many of its important activities and played a positive role in the international women's movement.

1. Values in Set: 1

3. Size: 31 x 38.5mm

5. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

7. Designer: Lu Tianjiao

2. Total Value: RMB¥0.20

4. Perforation: 11 1/2

6. Sheet Composition: 50 (10 x 5)

8. Date of Issue: Mar. 8, 1985

Foto nr.: 9

J.109 中华全国总工会成立六十周年 J.109 60th Anniversary of the Founding of the All-China Federation of Trade Unions



今年五月一日是中华全国总工会成立六十周年。六十年来,中国工人阶级在中国共产党的领导下,为建立无产阶级领导的人民民主政权,为社会主义革命和社会主义建设事业,前赴后继,英勇奋斗,用生命和汗水谱写了中国工人运动的光辉历史。

一、全套枚数:1

二、全套面值:0.08元

三、邮票面积:27×40mm

四、齿孔度数:11度

五、整张枚数:56(8×7)

六、版别:彩色影写、背面刷胶

七、设计者:吴建坤

八、发行日期:1985年5月1日

May 1, 1985 marked the 60th anniversary of the founding of the All-China Federation of Trade Unions. In the past 60 years, under the leadership of the Communist Party of China, the Chinese working class, advancing wave upon wave, have fought heroically for the founding of the People's Democratic Political power led by the Proletarian class and for the socialist revolution and socialist construction. They scored a glorious history of the Chinese workers' movement with their lives and sweat.

1. Values in Set: 1

3. Size: 27×40mm

5. Sheet Composition: 56(8×7)

7. Designer: Wu Jiankun

2. Total Value: RMB¥0.08

4. Perforation: 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: May 1, 1985

Foto nr.: 10

J.110 国际青年年·1985

J.110 International Youth Year 1985



1979年第三十四届联大决议确定:1985年为国际青年年,主题是“参与、发展、和平”,即参加社会生活,促进社会的发展进步,鼓励青年热爱和平;目的是促进国际社会和各国政府对青年问题的重视,动员国际、区域,特别是国家和地方各级力量更好地关心青年的成长,解决他们面临的问题(如教育、就业等),使他们有效地参与经济与社会发展并做出贡献。

一、全套枚数:1

二、全套面值:0.20元

三、邮票面积:40×27mm

四、齿孔度数:11度

五、整张枚数:56(7×8)

六、版别:彩色影写、背面刷胶

七、设计者:黄里

八、发行日期:1985年5月4日

In 1979, the General Assembly of the United Nations adopted resolution proclaiming 1985 International Youth Year, with the themes *Participation, Development, Peace*—participating in social life, promoting social development and progress and encouraging the youth to love peace. The main objectives of International Youth Year are to urge international society and government of all countries to attach importance to youth problems, to mobilize the international and regional strength, particularly the strength at various local levels and in various countries to care for the growth of the youth and solve problems confronting them (such as education, employment etc.), helping them play an important part in the development of economy and society and make their own contributions.

1. Values in Set: 1

3. Size: 40 x 27mm

5. Sheet composition: 56(7 x 8)

7. Designer: Huang Li

2. Total Value: RMB¥0.20

4. Perforation: 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: May 4, 1985

Foto nr.: 11

J.111 冼星海诞生八十周年
J.111 80th Anniversary of the Birth of Xian Xinghai



冼星海(1905—1945)是我国现代著名作曲家。原籍广东番禺。冼星海一生勤奋刻苦,他以满腔的革命激情,以广泛的题材和体裁创作了大量反映中国人民解放斗争和抗日救国的优秀音乐作品,给全国抗日军民以巨大的鼓舞,具有强烈的时代精神,是中华民族抗日救国的光辉记录。《黄河》大合唱即是他的代表作品。

一、全套枚数:1

二、全套面值:0.08元

三、邮票面积:30×40mm

四、齿孔度数:111/2×11度

五、整张枚数:50(10×5)

六、版别:彩色影写、背面刷胶

七、设计者:陈晓聪

八、发行日期:1985年6月13日

Xian Xinghai (1905-1945) was a well-known modern Chinese composer. Born in Fanyu, Guangdong Province, he spent all his life in hard and diligent work. With immense revolutionary zeal, he created a large number of fine musical compositions of many and different themes and styles, reflecting the Chinese people's struggle for liberation, against Japanese invasion and for national salvation. His compositions tremendously inspired the army and people in the whole country who were fighting against Japan. Filled with a fervent spirit of his time, they are glorious records of the Chinese nation in the struggle against Japanese aggression and for national salvation. *The Yellow River Cantata* is his representative work.

1. Values in Set: 1

3. Size: 30 x 40mm

5. Sheet Composition: 50(10 x 5)

7. Designer: Chen Xiacong

2. Total Value: RMB¥0.08

4. Perforation: 111/2 x 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: June 13, 1985

Foto nr.: 12

J.112 中国人民之友 J.112 Friends of the Chinese People



史沫特莱、斯特朗、斯诺是著名的美国记者、作家和杰出的社会活动家。他们曾为中国革命的胜利做出了巨大的贡献，革命胜利后，他们为增进各国人民同中国人民的了解和友谊，贡献了自己的力量，直到生命的最后一息。他们是中国人民永志不忘的亲密朋友。

艾格妮丝·史沫特莱(1892—1950)

安娜·路易斯·斯特朗(1885—1970)

埃德加·斯诺(1905—1972)

一、全套枚数:3

二、全套面值:1.08元

三、邮票面积:30×40mm

四、齿孔度数:11½×11度

五、整张枚数:50(10×5)

六、版 别:彩色影写,背面刷胶

七、设 计 者:李印清

八、发行日期:1985年6月25日

九、3-1 艾格妮丝·史沫特莱 8分

十、3-2 安娜·路易斯·斯特朗 20分

十一、3-3 埃德加·斯诺 80分

Agnes Smedley, Anna Louise Strong and Edgar Snow were well-known American journalists, writers and outstanding social activists. They made tremendous contributions towards the victory of the Chinese revolution. After the victory of the revolution, they still persisted in putting forth their efforts in promoting the understanding and friendship between the Chinese people and the peoples of other countries until the last moments of their lives. They are close friends who will always be remembered by the Chinese people.

Agnes Smedley (1892-1950)

Anna Louise Strong (1885-1970)

Edgar Snow (1905-1972)

1. Values in Set: 3

3. Size: 30 x 40mm

5. Sheet Composition: 50(10 x 5)

7. Designer: Li Yingqing

9. 3-1 Agnes Smedley 8fen

11. 3-3 Edgar Snow 80fen

2. Total Value: RMB¥1.08

4. Perforation: 11½ x 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: June 25, 1985

10. 3-2 Anna Louise Strong 20fen

Foto nr.: 13

J.113 郑和下西洋五八〇周年 J.113 580th Anniversary of Zheng He's Voyage Westwards



郑和是明朝的内宫太监，下西洋钦差正使，他是中国历史上著名的航海家。1405—1433年间他七次下西洋，统率大小船舶二百余艘，官兵和船工二万七千余人，最远航程达六千余里，先后到达亚非三十多个国家和地区。为促进亚非各国与中国人民的友好往来和贸易的发展做出了突出的贡献。

一、全套枚数:4

二、全套面值:1.16元

三、邮票面积:31×52mm

四、齿孔度数:111/2度

五、整张枚数:40

六、版别:彩色影写、背面刷胶

七、设计者:李大玮

八、发行日期:1985年7月11日

九、4-1 伟大的航海家郑和 8分

十、4-2 和平的使者 8分

十一、4-3 贸易与文化交流 20分

十二、4-4 航海史上的壮举 80分

Zheng He, a eunuch of the imperial court of the Ming Dynasty, was a well-known navigator in Chinese history and the imperial envoy in command of the expeditions to the west seas. He sailed seven times to the west seas between 1405 and 1433, as the head of a fleet of more than 200 ships of various sizes and more than 27,000 officers and sailors. The longest of his expeditions covered more than 6,000 nautical miles and included visits to more than 30 countries and regions in Asia and Africa. The expeditions led by him greatly promoted the friendly contacts among the peoples of Asian, African countries and China and the trade relations between these countries.

1. Values in Set: 4

3. Size: 31 x 52mm

5. Sheet Composition: 40

7. Designer: Li Dawei

9. 4-1 Zheng He, a Great Navigator 8fen

11. 4-3 Trade and Culture Intercourse 20fen

2. Total Value: RMB¥1.16

4. Perforation: 111/2

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: July 11, 1985

10. 4-2 Envoy for Peace 8fen

12. 4-4 Magnificent Act in Navigation History 80fen

Foto nr.: 14

J.114 徐悲鸿诞生九十周年

J.114 90th Anniversary of the Birth of Xu Beihong



徐悲鸿(1895—1953),江苏宜兴人,我国杰出的现代画家和卓越的美术教育家。他擅长油画、中国画,尤精素描。他所画的花鸟、风景、走兽,简炼明快,富有生气,尤以画马驰名中外。徐悲鸿热爱祖国和人民,抗日战争期间,屡以己作在国外展售,得款救济祖国难民,并参加民主运动。他长期从事教育工作,他的学生人才辈出。新中国成立后,曾担任中央美术学院院长和中国美术家协会主席。

一、全套枚数:2

二、全套面值:0.28元

三、邮票面积:(1)30×40mm;(2)40×30mm

四、齿孔度数:(1)11 $\frac{1}{2}$ ×11度;(2)11×11 $\frac{1}{2}$ 度

五、整张枚数:50

六、版别:彩色影写、背面刷胶

七、设计者:李为

八、发行日期:1985年7月19日

九、2-1 徐悲鸿自画像

8分

十、2-2 徐悲鸿在作画

20分

Xu Beihong (1895-1953), born in Yixing County, Jiangsu Province, was one of the finest contemporary Chinese artists and great artistic educators. He was a master in oil painting and traditional Chinese painting, and especially in sketching. His paintings of landscape, flora and fauna were all vividly drawn with super artistry and delicate brushstrokes. Of these works, his horse paintings brought additional recognition both at home and abroad.

Xu Beihong loved his country and his people. During the War of Resistance Against Japan, he sold his paintings at exhibitions held abroad for the relief of refugees of his country. In his life career as an educator, he trained many qualified artists. After the founding of New China, he once held the posts of President of Central Academy of Fine Arts and Chairman of China Artists Association.

1. Values in Set: 2

3. Size: (1) 30 x 40mm; (2) 40 x 30mm

5. Sheet Composition: 50

7. Designer: Li Wei

9. 2-1 Xu Beihong's Self-Portrait 8fen

2. Total Value: RMB¥0.28

4. Perforation: (1) 11 $\frac{1}{2}$ x 11; (2) 11 x 11 $\frac{1}{2}$

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: July 19, 1985

10. 2-2 Xu Beihong at Work 20fen

Foto nr.: 15

J.115 林则徐诞生二百周年
J.115 Bicentennial of the Birth of Lin Zexu



林则徐(1785—1850),福建侯官(今福州市)人,伟大的爱国主义者和杰出的政治家。他主张改革,抵御外侵,严禁鸦片,为维护中华民族的独立与主权,做出了重大贡献。他领导的禁烟运动,揭开了中国民族民主革命的序幕,写下了中国近代史上的第一页。

一、全套枚数:2

二、全套面值:0.88元

三、邮票面积:(1)27×40mm;(2)60×27mm

四、齿孔度数:11度

五、整张枚数:(1)56(8×7);(2)40(5×8)

六、版 别:彩色影写、背面刷胶

七、设 计 者:任宇

八、发行日期:1985年8月30日

九、2-1 林则徐画像 8分

十、2-2 虎门销烟 80分

Lin Zexu (1785-1850), born in Fuzhou (formerly Hou Guan) of Fujian Province, was a great patriot and an outstanding politician. He insisted on reform, firmly advocated resistance to the foreign invasion and strictly prohibited on opium-smoking and the opium trade, thus making great contributions to the maintenance of independence and sovereignty of the Chinese nation. The anti-opium movement led by Lin opened the prelude to Chinese national-democratic revolution and wrote the first page in China's modern history.

1. Values in Set: 2

3. Size: (1) 27 x 40mm (2) 60 x 27 mm

5. Sheet Composition: (1) 56(8 x 7); (2) 40(5 x 8)

7. Designer: Ren Yu

9. 2-1 Portrait of Lin Zexu 8fen

2. Total Value: RMB¥0.88

4. Perforation: 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: Aug. 30, 1985

10. 2-2 Burning opium at Humen 80fen

Foto nr.: 16

J.116 西藏自治区成立二十周年

J.116 20th Anniversary of the Establishment of Tibet Autonomous Region



西藏位于我国西南边陲, 1951年5月和平解放, 1965年成立了西藏自治区。在党和政府以及全国各族人民的关怀、支援下, 西藏各项建设事业很快发展起来, 人民生活有了显著改善。现在西藏各族人民和全国各族人民一道, 正为祖国四化建设而奋斗。

一、全套枚数:3

二、全套面值:0.38元

三、邮票面积:30×40mm

四、齿孔度数:11 1/2×11度

五、整张枚数:50

六、版 别:彩色影写、背面刷胶

七、设 计 者:诸韬、高峰

八、发行日期:1985年9月1日

九、3-1 兴旺

8分

十、3-2 欢庆

10分

十一、3-3 丰收

20分

Located in the southwest of China, Tibet was peacefully liberated in May of 1951. With the concern of our Party and the government as well as the support of Chinese people of all nationalities, the Tibet Autonomous Region was established in 1965. Since then the construction there has developed quickly, and the life of people improved remarkably. Together with the people of the whole country, the Tibetan people of all nationalities are now working hard for the realization of the four modernizations.

1. Values in Set: 3

3. Size: 30 x 40mm

5. Sheet Composition: 50

7. Designer: Zhu Tao, Gao Feng

9. 3-1 Prosperity 8fen

11. 3-3 Abundant Harvest 20fen

2. Total Value: RMB¥0.38

4. Perforation: 11 1/2 x 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: Sept. 1, 1985

10. 3-2 Celebration 10fen

Foto nr.: 17

J.117 抗日战争和世界反法西斯战争胜利四十周年
J.117 40th Anniversary of Victory in the War of Resistance Against Japan and the World Anti-Fascist War



1985年是抗日战争胜利四十周年,也是世界反法西斯战争胜利四十周年。中国的抗日战争是世界反法西斯战争的重要组成部分。中国人民经过八年浴血奋战,做出了巨大的民族牺牲,在国际反法西斯国家的援助下,于1945年取得了抗日战争的胜利,在人类历史上建立了不可磨灭的功勋。

一、全套枚数:2

二、全套面值:0.88元

三、邮票面积:40×27mm

四、齿孔度数:11度

五、整张枚数:56

六、版 别:彩色影写、背面刷胶

七、设 计者:伍必端

八、发行日期:1985年9月3日

九、2-1 芦沟桥中国军队奋起抗日 8分

十、2-2 八路军和民兵战斗在长城内外 80分

The year of 1985 marked the 40th anniversary of victory in the War of Resistance Against Japan; it is also the 40th anniversary of victory in the World Anti-Fascist War. China's War of Resistance Against Japan was an important part of the World Anti-Fascist War. After eight years of bloodletting in the War, Chinese people made tremendous sacrifices and finally defeated Japanese militarists in 1945 with the support of the anti-fascist countries in the world. At the same time they made indelible contributions to human history.

1. Values in Set: 2

3. Size: 40 x 27mm

5. Perforation: 11

7. Designer: Wu Biduan

9. 2-1 The Chinese Army Rose against the Japanese Aggressors at Lugouqiao 8fen

2. Total Value: RMB¥0.88

4. Sheet Composition: 56

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: Sept. 3, 1985

10. 2-2 The Eighth Route Army and Militia Fought around the Great Wall 80fen

Foto nr.: 18

J.118 第二届全国工人运动会

J.118 The Second National Workers' Games



职工体育运动,是我国体育事业的一个重要组成部分。它对于增强职工的健康水平和提高职工队伍的素质有着重要的作用。

全国总工会和国家体委于1985年9月8日至15日在北京举行了第二届全国工人运动会。

一、全套枚数:2

二、全套面值:0.28元

三、邮票面积:40×30mm

四、齿孔度数:11½×11度

五、整张枚数:50

六、版别:彩色影写、背面刷胶

七、设计者:邹建军

八、发行日期:1985年9月8日

九、2-1 奋进 8分

十、2-2 腾飞 20分

Athletic sports for staff and workers are an important part of China's physical culture, which play a positive role in improving the health level and enhancing the quality of the workers and staff members.

The All-China Federation of Trade Unions and the Commission for Physical Culture and Sports of PRC held the 2nd National Workers' Games from September 8th to 15th, 1985.

1. Values in Set: 2

3. Size: 40×30mm

5. Sheet Composition: 50

7. Designer: Zou Jianjun

9. 2-1 Road Cycling 8fen

2. Total Value: RMB¥0.28

4. Perforation: 11½ x 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: Sept 8, 1985

10. 2-2 Hurdle Race 20fen

Foto nr.: 19



Foto nr.: 20

J.120 故宫博物院建院六十周年

J.120 60th Anniversary of the Founding of the Palace Museum



故宫,是明清两代的皇宫,从它开始建造到今天已有五百多年的历史。辛亥革命后,一九二四年逊清皇室迁出故宫。一九二五年十月十日建为故宫博物院。故宫博物院既是世界上有影响的,拥有最丰富的历史艺术珍品和宫廷文物的古代文化艺术博物馆;又是宫殿建筑群保存最完整的,举世闻名的旅游胜地。

这四枚邮票连在一起,依次概括地表现出紫禁城中轴线上主要建筑物,金碧辉煌,气势宏伟。

一、全套枚数:4

二、全套面值:1.16元

三、邮票面积:93×26mm

四、齿孔度数:111/2度

五、整张枚数:24

六、版别:彩色影写、背面刷胶

七、设计者:邵柏林

八、发行日期:1985年10月10日

九、4-1 丹阙凌云 8分

十、4-2 太和晴旭 8分

十一、4-3 乾坤交泰 20分

十二、4-4 琼苑春晖 80分

The Imperial Palace, used to be the palace of Ming and Qing Dynasties, boasts a history of over 500 years. As a result of the Revolution of 1911, the abdicated Qing emperor and his family moved out of the Imperial Palace in 1924. On October 10, 1925, the Palace Museum was established on the premises of the former Imperial Palace. The Museum is not only a world-famous one possessing the richest collection of art treasures of past ages and court relics, but also a tourist resort renowned for being the largest and best preserved group of palatial buildings.

The four scenes combine to show briefly and in proper order the ancient buildings on the main axis of the Forbidden City in all their majesty.

1. Values in Set: 4

3. Size: 93 x 26mm

5. Perforation: 111/2

7. Designer: Shao Bolin

9. 4-1 "Gates Towering Into the Clouds" 8fen

11. 4-3 "Union of Heaven and Earth" 20fen

2. Total Value: RMB¥1.16

4. Sheet Composition: 24

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: Oct. 10, 1985

10. 4-2 "Harmony and Brightness" 8fen

12. 4-4 "Beautiful Garden" 80fen

Foto nr.: 21



Foto nr.: 22

J.122 邹韬奋诞生九十周年 J.122 90th Anniversary of the Birth of Zou Taofen



邹韬奋, 1895年11月5日生于福建永安。他是我国杰出的新闻记者、政论家和出版家。他毕生从事新闻出版工作, 不怕反动势力的迫害, 冲破艰难险阻, 坚持反映广大人民群众抗日救亡, 民主团结的强烈呼声。为我国新民主主义革命作出了重要的贡献, 为中国知识分子树立了光辉的楷模。

一、全套枚数: 2

二、全套面值: 0.28元

三、邮票面积: 30 × 40mm

四、齿孔度数: 11 1/2 × 11度

五、整张枚数: 50((1)25 + (2)25)

六、版别: 彩色影写、背面刷胶

七、设计者: 卢天骄

八、发行日期: 1985年11月5日

九、2-1 邹韬奋像 8分

十、2-2 周总理为纪念邹韬奋题词 20分

Zou Taofen, born on Nov. 5, 1895 in Yong'an County, Fujian Province, was an outstanding journalist, political commentator, and publisher. He devoted his whole life to journalism and publishing work. In spite of difficulties and persecutions from the reactionary forces, he persisted in voicing the cry of the broad masses of the people to resist against the Japanese aggression and for national salvation and democracy and unity. As a shining example to China's intellectuals, he made outstanding contributions to the new-democratic revolution of China.

1. Values in Set: 2

3. Size: 30 x 40mm

5. Sheet Composition: 50((1) 25 + (2)25)

7. Designer: Lu Tianjiao

9. 2-1 Portrait of Zou Taofen 8fen

2. Total Value: RMB¥0.28

4. Perforation: 11 1/2 x 11

6. Printing: Multi-colour photogravure; gummed

8. Date of Issue: Nov. 5, 1985

10. 2-2 Premier Zhou Enlai's Inscription in Memory of Zou Taofen 20fen

Foto nr.: 23

